



مسرد في
مصطلحات علوم المختبرات الطبية
إنجليزي - عربي

Glossary of
Clinical Laboratory Terms

إعداد

د. بشير محمود جرار

قسم علم المختبرات الطبية -
كلية العلوم الطبية التطبيقية
جامعة الجوف

أ.د. نوري بن طاهر الطيب

قسم علم الحيوان
كلية العلوم
جامعة الملك سعود

النشر العلمي والمطابع - جامعة الملك سعود

ص.ب ٦٨٩٥٣ - الرياض ١١٥٣٧ - المملكة العربية السعودية



ج جامعة الملك سعود، ١٤٣١هـ - (٢٠١٠م)

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

الطيب، نوري بن طاهر

مسرد في مصطلحات علوم المختبرات الطبية. /نوري بن طاهر

الطيب؛ بشير محمود جرار . الرياض؛ ١٤٣١هـ

٤٦١ ص ؛ ٢١ X ٢٨ سم

ردمك : ٧-٦٠١-٥٥-٩٩٦٠-٩٧٨

١ - المختبرات الطبية - معاجم ٢ - الطب - مصطلحات أ. جرار،

بشير محمود (مؤلف مشارك) ب. العنوان

١٤٣١/١٧٠٩

ديوي ٦١٠,٣

رقم الإيداع : ١٧٠٩ / ١٤٣١

ردمك : ٧-٦٠١-٥٥-٩٩٦٠-٩٧٨

حكمت هذا الكتاب لجنة متخصصة شكلها المجلس العلمي بالجامعة، وبعد اطلاع المجلس على تقارير
الحكّمين، وافق على نشره في اجتماعه الثالث والعشرين للعام الدراسي ١٤٢٩ / ١٤٣٠هـ،
المعقود بتاريخ ٢٢ / ٧ / ١٤٣٠هـ الموافق ١٥ / ٧ / ٢٠٠٩م.

تعتذر إدارة النشر العلمي والمطابع عن عدم وضوح بعض الأشكال في هذا الكتاب لورودها للإدارة من الأصل غير واضحة.

النشر العلمي والمطابع ١٤٣١ هـ - (٢٠١٠م)



المقدمة

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وصحبه ومن تبعه بإحسان إلى يوم الدين .

لا يخفى على أحد أهمية فهم المصطلحات الطبية لطلبة علوم المختبرات الطبية والكليات الصحية والعاملين في مجالات المهن الطبية المتعددة. ومن هذا المنطلق يتم تقديم هذا المسرد الذي بذل به الجهد ليكون شاملاً لفروع علوم المختبرات الطبية بحيث اشتمل على أكثر من إثنتي عشر ألف مصطلح . لقد تمت مراعاة أن يكون هذا المسرد مواكباً للتوسع العلمي الكبير في مجالات علوم المختبرات الطبية وما رافق ذلك من دخول الكثير من المصطلحات العلمية الخاصة بهذا العلم وفروعه الدقيقة التي نتجت عنه الطفرة العلمية السريعة والانتاج العلمي الغزير الذي يشكل ما يكتب منه بالإنجليزية الجزء الأكبر. ويهدف هذا الكتاب بالأساس إلى تزويد طلبة علوم المختبرات الطبية خاصة والعلوم الصحية عامة بالمصطلحات الطبية التي يحتاجونها في حياتهم الدراسية والعملية. وكما يؤمل أن يستفيد من هذا الكتاب كل من الأساتذة وطلبة الدراسات العليا في الكليات الطبية والصحية والطب البيطري والعلوم.

يقدم هذا المسرد مفردات ومصطلحات متداولة في علوم المختبرات الطبية مرتبة هجائياً تبعاً لتسلسلها باللغة الإنجليزية بهدف تسهيل الأمر على الطلبة والمراجعين إيجاد موقع المرادف العربي للمصطلح الأجنبي. كذلك يشتمل هذا المسرد على الأصول اللاتينية لبواديء ولواحق وجذور هذه المصطلحات من أجل إكتساب المقدرة على تحليلها وفهم معانيها. كما تم تضمينه رموزاً خاصة شائعة الاستخدام بعلوم المختبرات الطبية من أجل تسهيل معرفتها والإلمام بالمفاهيم الجديدة والتي تستعمل بغزارة في أدبيات هذا العلم. كذلك يشتمل هذا المسرد على المصطلحات العلمية الخاصة بتحليل البول والغائط والمني والحصوات والدم وزراعة الجراثيم وما يخص التقنيات المخبرية النسيجية والخلوية والمناعية والطفيليات الطبية.

لقد تم الحرص خلال إعداد هذا المسرد توخي الدقة في التصوير وحدانة المراجع وشموليتها في المعنى والمضمون تلبية للشعور بالحاجة إلى إيجاد تواصل بين لغتنا العربية واللغات الأجنبية في مضمار علوم المختبرات الطبية التي تشهد المزيد من البحث والتفاعل والإبداع. ولقد بذل الجهد المستطاع للتوفيق بين الصور والأشكال

المختلفة التي وردت في العديد من المصادر للمصطلح العلمي الواحد في هذا الخضم الهائل من مصطلحات علوم المختبرات الطبية وتدعيم بعضها ببعض الصور التوضيحية.

نأمل بهذا الجهد المساهمة ضمن سلسلة الجهود الخيرة من العاملين الآخرين في مجال علوم المختبرات الطبية للوصول إلى فهم التعابير والمفردات التقنية الخاصة بعلوم المختبرات الطبية. والأمل أن يلقى هذا الجهد القبول والإستحسان ورجاء تقبل العذر على أي قصور في هذا العمل الذي لا نستطيع الإدعاء بكماله ونأمل أن لا يتردد الإخوة القراء بأي ملاحظة نحو تطوير هذا العمل. وفي سياق ذلك نتقدم بجزيل الشكر لكل من قدم يد العون حتى يرى هذا المسرد النور. والله نسأل أن يوفق الجميع لكل ما يحبه ويرضاه.

المؤلفان